

Gobierno del Estado de Yucatán

Secretaría de Educación

DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR y SUPERIOR

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONALNACIONAL
UNIDAD 31-A MERIDA**

**ESTRATEGIAS PARA FACILITAR LA LECTURA EN
LENGUA MAYA EN SEGUNDO GRADO DE
EDUCACION PRIMARIA INDIGENA**

Treycy Honel Uicab Aban

**PROPUESTA PEDAGOGICA PRESENTADA
EN OPCION AL TITULO DE:**

**LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA,
PARA EL MEDIO INDIGENA**

Mérida, Yucatán, México.

2003

- I N D I C E -

Introducción

CAPITULO I

EL PROBLEMA

- A. Antecedentes
- B. Objeto de Estudio
- C. Descripción del Problema
- D. Delimitación del problema

CAPITULO II

LA IMPORTANCIA QUE TIENE LA SOLUCIÓN DEL PROBLEMA

- A. Justificación
- B. La Comunidad
- C. Los Alumnos
- D. La Escuela
- E. La Práctica Docente y El Docente

PROPOSITOS

CAPITULO III

EL CONTEXTO

- A. Ubicación
- B. Situación Económica
- C. Aspecto Social
- D. Aspecto Educativo

CAPITULO V

ESTRATEGIAS

A. Introducción

B. Planes o Actividades

A. Análisis y Valoración

B. Logros en el grupo

C. Logros en la práctica Docente y en mí como Docente

D. Logros en la Escuela

E. Logros en la Comunidad

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFIA

I N T R O D U C C I O N

En este trabajo se analiza uno de los problemas más importantes de mi labor docente que es. "LA DIFICULTAD DEL INICIO DE LA LECTURA EN LENGUA MAYA ", mismo al que se le pretende dar solución.

Consta de cinco capítulos de los cuales el primer capítulo es el Problema que consta de 4 incisos: A. Antecedentes, B. Objeto de Estudio, C. Descripción del Problema y D. Delimitación del mismo.

En el inciso A se hace un pequeño bosquejo del lugar en donde laboro, con que servicios cuenta, que lengua es la que más se habla. En el inciso B se aborda sobre la lectura en lengua maya, la cual es con la que se debe de iniciar la lectura en los primeros grados de la escuela Primaria. En el inciso C se describe el problema, explicando en que consiste este, como afecta mi labor docente y como se da en las clases. En el inciso D se menciona a que pertenece la problemática, donde abarca y porque no adquiere mayores dimensiones.

El capítulo II se abordan dos aspectos que son: La Importancia que tiene la Solución del Problema y Los Propósitos. En el primer aspecto se cuenta con 5 incisos: A. Justificación, B. La comunidad, C. EL Alumno, D. La Escuela, E. Mi práctica Docente y El Docente.

El inciso A menciona como se debe iniciar la construcción del conocimiento del niño y que pasaría si no se llevara al cabo .El inciso B trata de que influencia tendría para la comunidad si se resolviera el problema que se analiza. En el inciso C en que beneficiaría al alumno la resolución del problema y que importancia tiene este. En el inciso D se menciona que relevancia tiene el problema en la escuela, como saldría beneficiada esta institución al ser solucionado este problema. En el inciso E se menciona mi práctica docente, al docente como principal interesado en

la solución de la problemática y cómo afecta en mi labor.

El segundo aspecto se menciona el propósito principal que es "Que a los alumnos se les facilite la lectura en lengua maya", además otros propósitos que se desean conseguir al realizar este trabajo.

El capítulo III El Contexto consta de 4 incisos: A. ubicación, B. Situación Económica, C. Aspecto Social y D. Aspecto Educativo. En el inciso A se menciona la importancia que tiene tomar en cuenta el contexto al analizar el problema, se describe como es el contexto en el cual viven los educandos. En el inciso B se explica como es la situación económica de los habitantes de la comunidad. En el inciso C se describe como se socializan los habitantes de la comunidad, como se comunican e interactúan, sus tradiciones y costumbres, así como sus formas de trabajo. En el inciso D se menciona con que planteles educativos cuenta la comunidad, como es la escuela en donde presto mis servicios y con cuantos maestros cuenta mi centro de trabajo.

El capítulo IV es el Marco Teórico, en el me apoyo con algunas citas textuales de varios autores, sobre la importancia de mi problema, por que se le debe dar solución al problema, se describe las características del alumno y el papel de la escuela.

El capítulo V cuenta con 2 incisos: A. Introducción y B. Planes y Programas. En el inciso A se menciona que son las estrategias, para que sirven y cuales son los aspectos que lo componen. En el inciso B se da una serie de estrategias para darle solución a la problemática, en la cual se realizan actividades individuales, por equipos y grupal.

Por último se incluyen: La Valoración y Análisis, Las conclusiones, Las Bibliografías de las obras consultadas y Los Anexos; en el cual se incluyen algunos trabajos así como algunas lecturas realizadas durante las sesiones con

los educandos y el mapa del Estado en donde se puede observar la ubicación de la comunidad.

Esperando cumplir con las metas trazadas en este trabajo se deja este, con el fin de solucionar problemas similares o apoyar a algún docente que tenga un problema de la misma índole o desee iniciar la lectura en lengua maya.

CAPITULO I

ELPROBLEMA

A. Antecedentes

Antes que nada es necesario mencionar que laboro en la comunidad de Sisbicchén, municipio de Chemax, Yucatán. Esta comunidad se encuentra localizada en el Oriente del Estado a una distancia de 220 kilómetros de la Capital, cuenta con 1600 habitantes de los cuales en su gran mayoría hablan solamente la lengua maya; esta comunidad cuenta con casi todos los servicios primordiales como son: energía eléctrica, teléfono rural, tiendas, taxis (camionetas) y escuelas; Inicial, Preescolar, Primaria y Telesecundaria, el único servicio con el cual todavía no cuenta es el de agua potable porque aunque cuenta con un depósito éste todavía no funciona.

Mi centro de trabajo que es la escuela Primaria es de organización completa, cuenta con 12 grupos, dos por cada grado, por lo tanto este plantel está integrado por 12 maestros, un director y una persona encargada de la limpieza.

La dificultad del inicio de la lectura en lengua maya es un problema que no se había presentado anteriormente porque ningún docente se había preocupado de iniciar la enseñanza de los niños en su lengua materna, o sea la lengua que el niño adquiere de la madre, en el hogar, la que habla con mayor naturalidad y dominio, para que esta sea más fácil:

El desarrollo de las habilidades lingüísticas constituye el eje central de la educación indígena como en la educación básica y nacional ya que estas intervienen predominantemente en el proceso educativo. Son herramientas de pensamiento que cumplen con funciones comunicativas y formativas muy amplias y son la base para el aprendizaje de las otras asignaturas¹.

En el primer grado (ciclo escolar pasado) se inició la enseñanza de la lectura en lengua maya con los dos grupos de primer grado, pero el docente del otro grupo al ver que los niños se les dificultaban el aprendizaje de la lectura es decir leer en esta lengua que entiendo como un sistema de signos lingüísticos conjuntamente ordenados, cambió la enseñanza en la segunda lengua de los niños (español) que es la que se adquiere de amigos y parientes, después de la lengua materna y es la que cumple las funciones de idioma de relación intercultural e interétnico, con lo cual logró que los alumnos aprendieran a leer más rápido o sea se les facilitó el aprendizaje de la lectura en esta lengua porque se cuentan con suficiente material para esta labor. Este docente tiene experiencia en la enseñanza o sea facilitando la construcción del conocimiento de los niños porque tiene doce años de servicio de los cuales 5 han sido con primer grado, mientras que un servidor lleva apenas 3 años en el servicio y éste fue el primer año con alumnos de este grado.

I

B. Objeto de Estudio

La lectura en lengua maya, es la manera como se debe de iniciar la enseñanza en el primer grado de primaria en las escuelas indígenas, tal como lo señala el currículum o sea el marco de referencia que debe considerar el maestro para plantear la enseñanza; el cual dice que la lengua de alfabetización, la cual entiendo como la realización de un conjunto de reflexiones para acceder a la

¹SECRETARIA DE EDUCACION PÚBLICA (S.E.P.). Orientaciones para la Enseñanza Bilingüe en las Primarias de Zonas Indígenas. México, .1994 p.12.

lógica alfabética del sistema de escritura, e instrucción que se debe de utilizar para enseñar al niño debe ser la materna ya que en estas escuelas la lengua materna de los alumnos es la indígena (maya);

Por lo tanto podemos afirmar que el uso de la lengua materna es determinante para lograr la comprensión y para acceder a nuevos conocimientos; son incontables los estudios que se muestran, tanto en México como en otras naciones multilingües, por parte del contundente fracaso escolar de la educación dirigida a las minorías lingüísticas².

Los maestros de esta modalidad educativa no le dan la debida importancia a este aspecto y enseñan a leer a sus alumnos en la segunda lengua, sin darse cuenta de que lo único que hacen es entorpecer el aprendizaje del educando, ya que es verdad que a ellos se les facilita el aprendizaje en esta lengua, pero no logran comprender lo que leen, logrando así una lectura mecánica, o sea que solamente leen los textos sin que sepan que tema trata la lectura que realizan y para que les va a servir, pensando que es solamente para que aprendan a leer.

C. Descripción del Problema

Para describir mi problema el cual es "La Dificultad de la Lectura en Lengua Maya", primero es necesario mencionar que laboro en una escuela primaria bilingüe, atendiendo aun grupo de segundo grado con 24 alumnos de los cuales 13 son niños y 11 son niñas, todos son monolingües o sea solamente hablan una sola lengua, y esta lengua es la maya, Este problema que me preocupa se da solamente en mi salón de clases ya que soy el único que está enseñando a leer en lengua maya; los de más maestros enseñan la lectura en lengua maya a partir de cuarto grado.

² Ibidem. P.13

Todo esto porque cuando enseñan a leer en español, obtienen resultados positivos, porque con esta lengua los niños le ponen mayor empeño al aprendizaje y sus padres los apoyan en sus casas, cosa contraria ocurre cuando se les enseña en lengua maya

Mi problemática consiste en lo siguiente: mis alumnos como ya había mencionado anteriormente hablan muy bien la lengua maya, porque ésta es su lengua materna, pero cuando escribo palabras en el pizarrón para que ellos lean es ahí donde surge el problema, porque da la impresión de que ellos (los educandos) no quieren aprender a leer en su lengua materna; luego observo que intentan leerlo pero también logro observar que les resulta muy difícil y lo leen con mucha dificultad, en ocasiones se niegan a leerlo y dicen que nunca lo van a aprender porque es muy difícil, cosa contraria ocurre cuando se les da para que lo lean en español ,mediante esta lengua se les hace más fácil aunque no comprendan el contenido del texto que lean.

Este caso resulta muy peculiar, y es algo que sencillamente no puedo explicarme, el por qué de esta situación, porque sé que cuando a los niños se les enseña a leer en su lengua materna es cuando les debe resultar más fácil y rápido el aprendizaje logrando que éste sea significativo "para ellos, despertando el interés y la curiosidad del niño, porque entenderían todo lo que se les da a leer y lograrían interpretarlo, pondrían todo lo que esté de su parte con tal de aprender cada día cosas nuevas, útiles y entender así los textos y escritos que se realicen en esta lengua.

Cuando inicio con la enseñanza de la lectura en lengua maya, les doy palabras sencillas en el pizarrón para que los niños empiecen a leerlo para que vean que es fácil y se animen a practicar la lectura en esta lengua, pero aun así se les dificulta y se niegan a continuar con la lectura.

De todos los alumnos (24) con que cuenta el grupo solo unos logran leer en maya, de una forma fácil, los demás lo realizan con mucha dificultad y algunos no

hacen el menor intento por leerlo. Cuando realizan la lectura me doy cuenta de los esfuerzos que realizan para poder leer y cómo se les dificulta la lectura de los textos: pareciendo como si estuvieran leyendo trabalenguas, separando las palabras y no le dan el tono adecuado a las palabras y los enunciados, haciendo que esta cambie de significado y pierda sentido dando la impresión de que ésta no fuera su lengua materna y no logran comprenderlo.

Cuando preparo la clase para iniciar la lectura en lengua maya, siempre me pongo a pensar en la dificultad que tienen los niños en leer en esta lengua y me pregunto ¿cómo puedo lograr que a mis alumnos se les facilite el inicio de la lectura en lengua maya? También tomo en cuenta lo que los niños saben del tema a tratar para así darles lecturas que sean interesantes para ellos, también tomo en cuenta el contexto donde realizo mi práctica docente.

Todo esto con la intención de despertar el interés del niño en el aprendizaje de la lectura en su lengua materna cuando les hago la lectura de algún texto en lengua maya lo entienden muy bien y participan durante la clase de una forma fluida pero cuando hago el intento de que ellos realicen la lectura de algún texto en esta lengua, es cuando surge el problema, porque se les dificulta demasiado leerlo, precisamente en el momento de visualizarlo es cuando no quieren participar, alegando de que es muy difícil leer en su lengua materna, porque tiene palabras muy diferentes al español (apóstrofes, vocales dobles, etc.). También porque en sus casas sus padres no los pueden apoyar, ya sea porque no saben leer o porque no saben leer textos escritos en lengua maya, tampoco sus hermanos saben leer en esta lengua, aunque ellos sí saben leer en español porque es con esta lengua con que fueron alfabetizados en la primaria y se le dio continuidad en sus estudios en la telesecundaria, lugar donde solamente se enseñan en español y no toman en cuenta la lengua materna de los educandos.

Al plantearle a los padres que la intención era la de enseñar a leer en lengua maya, al principio los padres no vieron con muy buenos ojos esta forma de

enseñar, oponiéndose por completo a la enseñanza en esta lengua, porque según la forma de pensar de ellos es, que la maya no les sirve para nada, en lugar de ayudar dificulta el aprendizaje del español, en cambio les sería muy útil que se les enseñara en español porque en el lugar en donde fueran a solicitar empleo no serían discriminados, esta es una de las razones del porque los padres se oponen a la enseñanza de la lengua maya, porque para ellos es de mayor utilidad el español cuando se dirigen a las ciudades para trabajar y no quieren que a sus hijos los menosprecien o que les de trabajo obtener un buen empleo. Después de platicar con ellos, concientizarlos y hacerles ver la importancia y la intención de enseñar a los niños a leer en lengua maya, fue cuando algunos aceptaron, pero no fueron todos ya mediados del curso los que no estaban de acuerdo aceptaron que se les enseñara a sus hijos en su lengua materna, al ver la forma de trabajo, viendo que era diferente la forma de enseñanza comparado con los otros docentes.

Este problema me afecta de una forma considerable en mi práctica docente porque si no logro que aprendan a leer en su lengua materna, entonces no podrán comprender los contenidos de los textos que se les den a leer porque estarían en español, tampoco podrán comprender los temas que se ven, los contenidos escolares no podrán ser cubiertos en su totalidad, la enseñanza quedaría rezagada, no podrán participar de una forma activa y fluída , porque al no comprender los textos, no podrán opinar sobre ellos y la segunda lengua aunque lo lean bien, tampoco podrán participar en esta porque no lo entenderían, no lograrán traducirlo en su lengua para poder explicar lo que entendieron. Por todo esto el rendimiento de los alumnos disminuiría de una forma considerable, porque no lograrán desarrollar los conocimientos de su lengua; de su vocabulario, esquema, estructura de ésta, etc. Así como tampoco podrán externar sus opiniones, sobre algunos de los temas que se trate durante la clase, de esta forma se le dificultará en el avance de los contenidos de enseñanza no se podrá aprender de una forma satisfactoria, abordándolos solamente porque se tienen que ver, pero sin lograr todos los propósitos que se traten en el tema, logrando así un

aprendizaje mecanizado y sin sentido.

D. Delimitación del Problema

En párrafos anteriores ya había mencionado que laboro con un grupo de segundo grado y que enseñé a mis alumnos en su lengua materna, o sea, que no sólo utilizo ésta como lengua de instrucción sino también como lengua de alfabetización, este problema se ubica en el Plan y Programas de Educación Primaria Básica en el eje de la Lengua Escrita y tiene una función comunicativa. Este problema tiene lugar y origen solamente en mi salón de clases, por esta razón no es un problema a nivel escuela ni de la zona, región o Estado, porque casi nadie inicia la enseñanza de la lectura en esta lengua. Es por esta razón que solamente con mis alumnos son con quienes surge la dificultad del aprendizaje de la lectura en lengua maya, pero si otros maestros trabajaran con esta lengua como lo estoy haciendo, abarcaría mayor espacio, como esto no sucede el problema se limita a ser áulico o sea solamente en el aula en el cual laboro se da éste y no toma dimensiones generales. En la comunidad existe este problema porque son pocos los que saben leer en esta lengua, los que aprendieron lo hicieron en grados más avanzados (4°, 5°, y 6°).

No pueden ser apoyados en sus casas porque también a sus familiares se les dificulta la lectura en ésta lengua o de plano no saben leerla, siendo el caso mucho peor al no interesarse por aprender en su propia lengua, y pues con esto poco a poco la lengua de sus padres se irá perdiendo, hasta desaparecer por completo, por no darle la importancia que tiene ésta.

Es por eso que es necesario tomar conciencia y darle a nuestra lengua la importancia necesaria para tratar de que ésta no desaparezca, porque si llegara a desaparecer la lengua de nuestros antepasados poco a poco nuestra cultura irá quedando al olvido y Educación indígena no podrá lograr uno de sus propósitos que es la de rescatar y preservar nuestra lengua y nuestra cultura.

CAPITULO II

LA IMPORTANCIA QUE TIENE LA SOLUCION DEL PROBLEMA

A. Justificación

La solución de este problema es muy importante porque la construcción del conocimiento se debe dar en la lengua materna del niño, para que este pueda comprender los temas que se proponen en la escuela: "El docente tiene que utilizar la lengua materna de los niños para poder comunicarse con ellos, el lenguaje es muy importante no sólo como medio de comunicación sino como regulador de los procesos cognitivos"³

En caso contrario los alumnos aparte de no comprender lo que se les enseña no podrán participar en las actividades durante la clase, de esta forma se quedarían rezagados y no podrán avanzar en la construcción de su conocimiento. Tal como lo menciona el currículum de educación indígena; que la lectura debe iniciarse en la lengua materna del niño ya que ésta es la que más utiliza, es con el que interactúa con otras personas, es con la que mejor se comunica, al darle seguimiento a lo estipulado por el currículum de Educación Indígena, se lo ayudará a mejorar el aprovechamiento escolar de los niños, porque de esta manera comprenderán los contenidos escolares y con un poco de ayuda lograrán construir su propio conocimiento y así lograrán un aprendizaje significativo.

³ Cesar Coll. II Estructura Grupal, Interacción entre Alumnos y Aprendizaje Escolar". Criterios para Propiciar el Aprendizaje Significativo en el Aula. Antología Básica LEPEPMI '90 U.P.N. p. 143.

La interacción con el profesor constituye una ayuda en tanto que el alumno es quien procede a la construcción del conocimiento en último término. Pero no debe olvidarse que es una ayuda insustituible en tanto que el profesor, conoce donde debe llegar el niño, le guía y le proporciona el andamiaje necesarios para que los significados que este construya se aproximen paulatinamente al los del currículum es colar.⁴

En caso contrario los alumnos se verán directamente afectados, porque éstos no podrán comprender nada de lo que se les enseña, o no les interesará para nada, porque no les serán útiles en la vida cotidiana los aprendizajes que estos obtengan. Mientras que los docentes se estarán olvidando de lo que es en realidad la finalidad de Educación Indígena. Al no lograr un aprendizaje significativo entendiendo éste como aquel aprendizaje que el niño puede relacionar con su experiencia anterior, en el aula, tampoco lograrán despertar el interés de los educandos.

B. La Comunidad

La enseñanza de la lectura en lengua maya, para la comunidad sería como trazar una meta a largo plazo para resolver el problema, ya que los niños que aprenden a leer en esta lengua con el paso de los años podrán ayudar a sus hermanitos o parientes cuando ellos también tengan problemas de aprendizaje en su lengua materna, más adelante al ir creciendo estos mismos alumnos, al formar su propia familia podrán apoyar a sus hijos en su educación escolar y más adelante a sus nietos.

También por medio del aprendizaje de la lectura en lengua maya podrán participar en intercambios culturales con otras comunidades, así como cualquier otro evento que se realice utilizando la lengua indígena. En caso contrario nuestra lengua se irá perdiendo poco a poco y el problema que se tiene actualmente

⁴ Cesar Coll e Isabel Solé. "Aprendizaje Significativo y Ayuda Pedagógica". Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar. Antología Básica, LEPEPMI '90 U. P. N., México. p. 181-182.

continuará tal vez si no se le da seguimiento a la enseñanza de la lectura en lengua maya .Para esto es necesario platicar con los padres de familia para concientizarlos y convencerlos de que debe respetarse lo que se encuentra estipulado en el currículum de Educación Indígena y en el Plan y Programas de Educación Primaria Básica; que la enseñanza debe partir de la lengua materna del educando.

C. Los Alumnos

Para los educandos es importante que a este problema se le de solución, ya que éstos están directamente implicados en éste; ahora bien ¿por qué es importante para ellos la resolución de este problema?, porque si a los alumnos se les quiere enseñar en su lengua materna, si ésta es la maya, se logrará que la lectura en esta sea más fácil, podrán comprender los contenidos escolares dándole continuidad a la enseñanza, les será más fácil cualquiera de las actividades que se realicen en el aula y fuera de ella. De esta manera se podrán lograr los propósitos que el docente haya trazado durante la enseñanza en este grado escolar.

Además los alumnos podrán participar en la mayoría de los trabajos de una forma activa durante las clases, siendo éstas más dinámicas e interesantes, logrando así un ambiente de armonía, con todo lo que se ha mencionado, el aprendizaje de los educandos será significativo e interesante.,También los alumnos asistirán a diario con mayor entusiasmo al darle importancia a su lengua y tal vez hasta los padres estén satisfechos al ver los avances logrados por sus hijos y aprobarán la forma como se les ha enseñado a éstos, porque se partió de su realidad del niño, se logró que ellos construyan su propio conocimiento, logrando que comprendan todo lo que se les enseña, así como que participen en las múltiples actividades de la comunidad y de la escuela.

D. La Escuela

En lo que a la institución se refiere tiene gran relevancia la solución de este problema porque con un grupo que inicie el aprendizaje en la lengua maya, les servirá como motivación para que en los siguientes años los demás docentes le den continuidad a esta labor iniciando la enseñanza de la lectura en lengua maya y más si los resultados obtenidos al trabajar con esta lengua fueron positivos.

También se tendrán alumnos mejor preparados para participar en los eventos culturales y diferentes concursos que se lleven al cabo, y no sólo para participar, como lo hacen la mayoría de las escuelas indígenas, sino para obtener mejores lugares y destacadas participaciones no sólo en la zona o región sino hasta nivel Estado, poniendo en alto el nombre de la escuela. De esta forma se logrará cumplir una de las finalidades de Educación Indígena y del plan y Programas de Educación Primaria Básica.

E. La Práctica Docente y el Docente

Como el docente es el encargado de facilitar el aprendizaje de los alumnos, él es el principal interesado en que el problema tenga solución. Por esto el docente es el encargado de planear y aplicar una serie de estrategias para poder darle solución a los problemas que se les presenten en su labor cotidiana para así obtener resultados satisfactorios. Si se logra darle solución al problema, el docente quedará plenamente satisfecho en su labor porque habrá alcanzado las metas, con las estrategias que se aplicaron, en caso contrario se buscarán nuevas estrategias con el mismo fin. Las estrategias que se aplican se escogen tomando en cuenta el contexto en el cual se desenvuelve el educando, los conocimientos previos de éste y actividades que le sean interesantes, que motiven a los niños y despierten su curiosidad.

Antes de ingresar a esta licenciatura tenía ciertas dudas con respecto a la enseñanza, así como algunos problemas, pero al ir avanzando y al terminar el octavo semestre de ésta, he aprendido cosas muy importantes e interesantes para bien de mi práctica docente, entre las que puedo mencionar: que es importante tomar en cuenta el contexto de los alumnos, los diferentes niveles del pensamiento del niño, la importancia de la enseñanza en la lengua materna de éste, etc.

Todo esto me ha ayudado a solucionar ciertos problemas pedagógicos, ahora cuando surge algún problema, primero observo en donde radica el problema para analizarlo y aplicar una estrategia para poder darle solución; con lo aprendido en la licenciatura he mejorado un poco la forma como me desempeño en mi labor docente, constantemente implemento nuevas formas de trabajo, la forma de laborar con mis alumnos, tomo en cuenta la particularidad de cada uno de ellos, trato de crear un ambiente de armonía y respeto, así también trato de despertar la curiosidad de los niños, también motivarlos para que pongan de su parte para la construcción de su propio conocimiento.

Si la metodología entendido éste como la organización de pasos o procedimientos para llegar a un fin, no es la apropiada con lo aprendido puedo cambiar a otra, para así mejorar el rendimiento de los educandos, también se les da el apoyo necesario para mejorar su propio conocimiento. Esto no quiere decir que ya no habrá problemas, sino que ahora se abordarán mejor estos y se les podrán dar solución a los más importantes o a la mayoría.

El trabajo del docente durante la enseñanza es muy importante, por tal motivo su aprendizaje o su adquisición de conocimientos nunca termina; aprende de sus compañeros y de él mismo. Pero para aprender más y no quedar rezagado, requiere de mucha preparación, leyendo libros y folletos educativos, así como también participar en los cursos de actualización o sea donde se adquieren los conocimientos de los nuevos contenidos de enseñanza. Esto es necesario

para mejorar la calidad de la enseñanza, para lograr una práctica más dinámica e innovadora, otra de las razones por la cual es importante que el docente se actualice, es para aprender nuevos métodos de enseñanza, para obtener mejores resultados con los alumnos; para mejorar en el uso de los nuevos materiales educativos y didácticos, así como para saber de los cambios que se dan en los Planes y programas de Educación Primaria Básica. Todo esto es muy importante porque si el docente no se actualiza día con día, la enseñanza quedará rezagada y el maestro seguirá siendo tradicionalista o sea enseñará como a el le enseñaron, entonces el aprendizaje de los alumnos seguirá siendo mecánico y obsoleto. También los niños aprenderán los contenidos que en el Plan y programas posiblemente ya no se encuentren contemplados.

Propósitos

El principal propósito de este trabajo es de que a los niños se les facilite el inicio de la lectura en lengua maya, ya que los niños tienen como lengua materna ésta:

- * Que comprendan los contenidos para facilitar la construcción de su conocimiento.
- * Conocer el contexto en el que se desenvuelven los alumnos.
- * Vincular a los padres de familia en apoyo a las tareas escolares.
- * Desarrollar la habilidad para crear estrategias para la resolución de problemas pedagógicos.
- * Cumplir con lo establecido en el currículum de educación indígena que dice: para mejorar la comprensión de los contenidos escolares, al niño se le debe de iniciar la enseñanza en su lengua materna ya sea el español o la maya.

* Conocer el proceso de desarrollo cognitivo: es importante saber con quién se está trabajando en el aula, para esto es necesario saber como aprende el niño.

* Fundamentar la teoría con la práctica, esto es necesario para que comprobemos por medio de lecturas obtenidas de otros autores, el porque se trabaja con cierto método o porqué se aplica la enseñanza de talo cual forma.

* Autoanalizar mi desempeño como docente y tratar de corregir los errores que cometo en éste.

* Que los alumnos: Comprendan instrucciones al leer textos en su lengua materna.

* Identifiquen la idea principal de un texto, esto al realizar alguna lectura del libro, que logren comprender que sucedió, dónde se dan los hechos, como inicia y finaliza la lectura.

* Lean diversos tipos de texto identificando sus diferencias, por ejemplo: que diferencia existe entre m texto narrativo y uno informativo, o un instructivo y una receta.

* Desarrolle la lectura en voz alta aunque no lo hagan correctamente y participen luego comentando el contenido de la misma.

CAPITULOIII

ELCONTEXTO

A. Ubicación

En el tratamiento del problema La dificultad del Inicio de La lectura en Lengua Maya, que es el objeto de estudio, el contexto juega un papel muy importante, porque es el lugar donde el niño se desenvuelve e interactúa con sus amigos, parientes y vecinos.

Es importante tomar en cuenta el contexto al analizar un problema de tipo lingüístico, tal es el caso de mi problemática, mencionada anteriormente, en esta, la influencia del contexto es mayor porque la maya es la lengua materna de los habitantes de la comunidad en la cual desarrollo mi práctica docente. En este problema influyen varios aspectos importantes como son: el aspecto social, económico y educativo.

La comunidad en la cual laboro se llama Sisbicchén, es comisaría de Chemax, Yucatán, cuenta con 1600 habitantes de los cuales el 90% son monolingües en la lengua maya y el 10% restante son bilingües (maya-español). La comunidad se encuentra localizado en el oriente del Estado a una distancia de 220 kilómetros de la Capital del Estado (ver anexo 1) y colinda con las siguientes comisarías: K'uxeb, x-Couoh, x-Tuut, y la ranchería de Santa Clara: aparte de esta ranchería la comunidad de Sisbicchén, se encuentra rodeada por una gran cantidad de pequeños ranchitos como son: Ya'ax Ts'ono'ot, K'úuche, Blanca Flor, Sanm Elena, San Felipe, Actun Xooch' , entre otros.

B. Situación Económica

En la comunidad donde desarrollo mi labor docente, la mayoría de los habitantes son de escasos recursos económicos, muchos de los niños se encuentran desnutridos o padecen enfermedades crónicas, ya que la alimentación que le proporcionan los padres no es la adecuada para su edad y no logran desarrollarse lo suficiente ni física ni mentalmente, Tampoco les pueden comprar ropa, ni zapatos, esto ocasiona que algunos sufran enfermedades; como gripe, calentura o dolor de pies, ocasionando con esto que los niños falten a clases y con ello se atrasen en la escuela.

Servicios: La comunidad cuenta con casi todos los servicios primordiales como son: electricidad, tienda rural, servicio médico, tiendas, escuelas de Educación Preescolar, Primaria, Telesecundaria, Albergue escolar, además de un local que sirve para que a las madres se les imparta Educación Inicial, calles y caminos pavimentados que comunican a otros lugares como son: Chemax, Valladolid, Cancún y otras poblaciones aledañas, solo el agua que se consume no es potable, aunque en la comunidad se cuenta con un depósito para ésta, desde el día que se instaló dicho depósito no funcionó porque tenía un defecto, pero ni las autoridades de la comunidad, ni los de la cabecera municipal se preocuparon por tratar de que se resuelva dicho problema y así puedan contar con el agua potable, el cual es uno de los servicios más importantes de la comunidad.

Ocupación: La mayoría de los padres de familia se dedican a las labores del campo sembrando cacahuate, calabaza, maíz, cítricos y hostalizas. El producto de éste trabajo sirve para consumo propio y para vender en pueblos y ciudades cercanas como Son: Chemax, Valladolid y Cancún, sirviendoles así como sustento; otros se dedican al comercio de aves, ovejas, abejas y porcinos que compran en las rancherías cercanas como: Ya'ax Ts'ono'ot, Santa Clara, Rancho Bonito, X-Tut, X-Couoh y lo llevan a vender a Chemax, Valladolid, Cancún, vendiendolos aun precio mayor. Otros más prefieren ir a trabajar a Cancún, por-

que les queda cerca y porque según ellos se gana más dinero, en éste lugar hacen trabajos más duros como: albañiles, obreros, fierreros, peones, la razón por la que no cuentan con preparación o estudios para poder aspirar a un mejor empleo y mejores salarios, también porque no hablan español, es por éste motivo que los padres no quieren que a sus hijos se les enseñe a leer en maya, porque no desean que sus hijos tengan los mismos problemas para obtener mejores empleos. Por su parte las mujeres, además de cumplir con las labores del hogar, cuidar a sus hijos, también tienen que ir al campo para ayudar a sus maridos, tumbando, leñando, deshierbando o regando los sembrados los niños además de ir a la escuela, tienen que ayudar a sus padres en las labores del hogar, cuidar a sus hermanitos y ayudar en las labores del campo, la cual lo hacen al salir de la escuela, en ocasiones en horas de clase faltando a éstas, todo para contribuir con la economía de sus hogares.

El aspecto económico influye en mi problemática porque niños al no estar bien alimentados o desnutridos llegan ganas de aprender en la escuela porque llegan desganados y sueño, cuando se les da actividades no quieren realizarlas lo hacen lo hacen mal sin ponerle empeño a su labor, mientras que la ausencia de los padres por ir a trabajar todo el día o ir a trabajar a otros lugares, ocasiona que los padres no puedan apoyar ni vigilar a sus hijos en sus estudios o para realizar sus tareas, tal pareciera que a los padres no les importa en lo más mínimo sus hijos, ni les importa que aprendan a leer en lengua maya, prefiriendo el inglés, porque es la lengua que más se utiliza en los lugares donde van a trabajar.

C. Aspecto Social

En lo que se refiere al aspecto social los habitantes de la comunidad son poco sociables y más con las personas extrañas, no se relacionan fácilmente con cualquier persona, pero cuando lo hacen le brindan su amistad y les dan todo el apoyo de una forma incondicional, siendo muy amables, respetuosos y afectuosos. Para comunicarse e interactuar entre ellos utilizan su lengua materna

la cual es la maya, cuando se comunican con alguna persona que no entiende la maya tratan de hablar el español pero lo hacen de una forma desordenada.

Tradiciones y Costumbres: En la comunidad todavía se conserva la creencia de sus antepasados, así como sus tradiciones y costumbres y algunos aspectos de su cultura. Por ejemplo: todavía hablan la lengua indígena, todavía conservan sus formas de vida, de trabajo y de vestido; por ejemplo las mujeres siguen usando el hipil, entre los hombres se sigue usando las alpargatas y el sombrero; entre las tradiciones y costumbres se puede mencionar que continúan realizando algunas ceremonias como el wajil kool, ch'a'a cháak, rito para los vientos y para ofrendar los primeros productos de la cosecha, el janal pixán o día de muertos, el jéets' méek' .En diciembre de cada año se lleva al cabo la fiesta tradicional de la comunidad en honor a la vírgen de la concepción, iniciando el 2 de diciembre y finalizando el 17 del mismo mes, en ésta fiesta se llevan al cabo gremios misas, novenas, bailes populares, vaquerías, corridas de toros y la tradicional charlotada. A los organizadores de la fiesta se les llama diputados por un día, el cual es la fecha en que organizan todos los eventos; desde los bailes hasta las corridas de toros.

Entre los objetos que todavía se utilizan están; la jícara, el leek, el metate, el x-k'utub, el banquillo, la banqueta, el machete, el xúul, entre otros. En la comunidad todavía existe la creencia o costumbre de que las mujeres no se les debe dejar estudiar, porque ellas deben dedicarse a aprender las labores del hogar y cuando lo hayan aprendido bien podrán casarse, los únicos que tienen derecho son los hombres y según los padres el estudio no sirve para nada, en cambio si aprenden las labores del campo ya estarán preparados para casarse y formar su propia familia. La edad promedio para casarse entre las mujeres es de 12 a 18 años y llegan a tener de 5 a 12 hijos, la edad promedio para casarse entre los hombres es de 16 hasta los 22 años de edad.

En cuanto a la educación informal, es la madre la encargada de enseñarles cuando son pequeños y cuando crecen; las madres enseñan a sus hijas las labores del hogar y el padre a los niños las labores del campo. Con respecto a la educación formal, los padres dicen que ellos no tienen nada que ver en este aspecto y todo el trabajo es del docente.

Otra de las costumbres que conservan los habitantes de la comunidad es la forma de trabajo, para trabajar un terreno el padre y los hijos se reúnen para llevar al cabo esta labor, aunque los hijos ya tengan su propia familia, luego al vender el producto del trabajo realizado, el padre es el encargado de dividir las ganancias; al igual que para hacer las casas, los hijos junto con los padres y otros parientes se reúnen para construir la casa de alguno, más adelante esta ayuda se devuelve al construir la casa de algún otro. En lo que a educación refiere la mayoría de los padres de familia no saben leer ni escribir y son muy pocos los que tienen concluida su educación primaria.

D. Aspecto Educativo

En lo que a educación formal se refiere, la comunidad cuenta con las siguientes escuelas o centros de trabajo: un salón de educación inicial, un Centro de Educación Preescolar Indígena, con 4 maestros, una Escuela Primaria Indígena con 12 maestros, un director y una persona encargada de la limpieza, un Albergue escolar del Instituto Nacional Indigenista, con una directora y dos personas de apoyo que pertenecen al programa del CONSEJO NACIONAL DE FOMENTO EDUCATIVO (CONAFE), 2 cocineras, y una Telesecundaria con 6 maestros incluido el director. La escuela Primaria Bilingüe "Cristóbal Colón" en la cual se encuentra ubicada en la salida de la comunidad por el Sureste, sobre la calle principal la cual comunica a esta comunidad con otras poblaciones y ciudades como Cancún, Valladolid, X-Can, Chemax y otras comunidades cercanas.

Este plantel cuenta actualmente con 12 grupos, siendo 2 para cada grado, cuenta con 12 maestros con grupo, un director y una persona encargada de la limpieza. Cada grupo cuenta con un promedio de 25 alumnos, habiendo un total de 306 alumnos inscritos en la escuela. Este plantel también cuenta con el apoyo de un albergue escolar el cual pertenece al I.N.I. del cual esta a cargo una directora, teniendo a 2 personas de apoyo que pertenecen al CONAFE, que laboran con los niños por las tardes, y dos cocineras quienes hacen la comida y atienden a los niños. En éste lugar se les da la comida y un lugar para dormir, en éste albergue se quedan algunos niños de la comunidad, de comunidades cercanas y de las rancherías saliendo cada fin de semana para ir a sus hogares, los encargados del albergue, aunque son indigenistas ellos me piden que no enseñe a los niños en maya porque la directora también se le dificulta mucho apoyar a los alumnos con sus tareas y según dice la directora que lo que necesitan los niños es que se les enseñe el español porque la maya ya la saben.

El grupo con el cual me encuentro trabajando actualmente cuenta con 24 alumnos de los cuales 13 son niños y 11 son niñas, todos son monolingües en lengua maya; dos son de unas rancherías cercanas y los demás son de la comunidad de Sisbicchén, de todos mis alumnos 9 se encuentran en el albergue y los demás se van todos los días a sus casas.

Relación Escuela-Comunidad: Hasta el momento la relación existente entre los habitantes de la comunidad y la escuela es buena, los padres de familia participan en las actividades que se realizan en la escuela, como mantenimiento de las aulas, muebles escolares, trabajos de la parcela escolar, realización de fajinas, solamente en lo que casi no participan es en las juntas de padres de familia, en las de los grupos y en las generales.

La escuela trata de hacer que los padres participen en las diferentes actividades, como son: los eventos socioculturales, deportivo, desfiles, veladas, torneos de basquet y futbol juntas generales, etc.

Relación Alumno-Maestro: La relación existente entre alumnos y maestro es buena, existe comunicación entre ambos (en lengua maya) , los niños participan e interactúan constantemente con el docente y sus compañeros, al realizar las actividades escolares o extraescolares, participan en los homenajes, desfiles, concursos, juegos, cantos y bailables, todo esto por que el docente es bilingüe y cuando a los niños se les habla en su idioma, éstos adquieren más confianza, todo el tiempo se encuentran disponibles para realizar cualquier actividad en la que se les pida participar.

Relación Alumno-Alumno: Entre los mismos alumnos existe armonía ya que se apoyan y ayudan entre ellos, se prestan algunos útiles que otros no tienen, es verdad que en algunas ocasiones se pelean porque hay algunos que son rebeldes, pero fuera de eso, si existe compañerismo entre ellos, interactúan durante las distintas actividades que se realizan tanto dentro como fuera del salón de clases todo esto en lengua maya. Cuando se les pide trabajar en equipo lo hacen con gusto, en ocasiones a los niños no les gusta estar en el equipo de las niñas pero aun así, colaboran con los trabajos en equipo y grupales.

Cómo me desempeño: Laboro con un grupo de segundo grado, al impartir la enseñanza utilizo la lengua maya como lengua de instrucción, porque ésta es la lengua materna de mis alumnos. Al empezar a enseñar no tenía un método definido, o sea la forma de como enseñar para lograr los propósitos de lo que tenía trazado en mi labor, al final me incliné por enseñar de una forma significativa, porque con otros métodos resulta más difícil enseñar la lengua maya.

La lengua maya ha resultado como un experimento para mí, porque nunca había enseñado a leer en ésta lengua y es la primera vez que enseñé a un grupo de segundo grado. Mi forma de enseñar es la siguiente: primero enseñé una palabra o un enunciado que sea interesante para el educando, que sea algo que exista en su comunidad y que utiliza en la vida cotidiana, para luego llegar a las sílabas o letras, después se construyen nuevas palabras y enunciados. También se hacen dibujos con ellos para que pinten y luego le ponen su nombre o un enunciado sobre éste dibujo para después leerlo, con esto hago que los niños se interesen por la lectura porque a ellos les gusta pintar y a hacer dibujos, después de ver palabras y enunciados, se leen cuentos con ellos en lengua maya para que vayan analizando, lo comprendan y puedan interpretarlo para después puedan explicar lo que comprendieron.

Materiales: Los materiales que utilizo durante la clase además de los libros de texto, y lecturas del rincón, son los que se pueden obtener de la comunidad, principalmente desechos como: tapas, hojas, madera, papel, piedras, cartón, envases desechables, dibujos de cosas y animales que existan en la dad y que tengan nombre en maya.

En lo que a material de apoyo se refiere en lengua maya, muy poco lo que existe, porque casi no hacen materiales en ésta lengua y si los hay no llegan a la escuela donde laboro porque ésta se encuentra en una comunidad muy apartada.

Evaluación: La evaluación se realiza a diario mediante la observación, la participación en las diferentes actividades, dentro como fuera del salón de clases, mediante preguntas sobre temas vistos o sea después de ver algún tema se hacen preguntas sin dirigirse a algún niño en especial, mediante los trabajos que entregan, en forma individual y por equipos, la forma como se desenvuelven al realizar investigaciones o entrevistas a través de las tareas que se dejan para hacer en sus casas.

Todos estos puntos tratados en el contexto, influyen, en gran forma en la problemática que se está analizando, porque en ocasiones el educando es una persona muy humilde, que no para comprar útiles, su alimentación no es la adecuada o tiene que trabajar por las tardes y llegan a la escuela cansados y sin ganas de estudiar; socialmente el niño se relaciona con pocas personas, casi no interactúa con niños de su edad, en este caso el niño no logrará desarrollar de una forma adecuada de su nivel de pensamiento y esto le puede afectar más adelante una forma psicológica, volviéndose un niño pasivo, sin dinamismo, sin creatividad ni motivación para realizar las y en el aspecto educativo, es importante porque si el docente no utiliza los métodos adecuados, no parte de los conocimientos previos del niño, éste no le dará el interés necesario al aprendizaje así como también si no existe un ambiente de armonía entre alumno y maestro o los maestros no se apoyan entre difícilmente podrán resolver problemas áulicos que se les presenten y en este caso el más afectado será el alumno porque no podrá comprender, no se sentirá motivado, ni le dará el interés en aprender cosas que para él no tienen sentido.

CAPITULO IV

MARCOTEORICO

LA LECTURA EN LENGUA MAYA.

En educación indígena una de las principales metas que se debe lograr es la de enseñar a los niños a leer en su lengua materna, porque por medio de esta los educandos lograran comprender todo lo que se les enseña y podrán participar de una forma más dinámica durante las clases.

Para esto es necesario que los docentes hagan conciencia de la importancia de iniciar la enseñanza de los educandos en su lengua materna y más aún si su lengua materna es la maya ; actualmente son muy pocos los docentes que se preocupan por cumplir tan importante meta, preocupándose por enseñar solamente en español sin importarle si es su lengua materna de los alumnos o no lo es, conformándose a que el niño aprenda a leer y no se preocupa por si el niño entiende o no lo que lee, con todo esto lo único que logra el docente es que el niño pierda el interés por aprender, se vuelva apático y quede reza, no logrando así que los contenidos sean comprendidos .

El inicio de la lectura en lengua maya, consiste en que el niño vaya adquiriendo desde los primeros años de la educación primaria el aprendizaje de la lectura y como debe ser el inicio en la lengua maya, siempre y cuándo ésta sea su lengua materna, para que de esta forma el niño vaya adquiriendo confianza y se les facilite el aprendizaje, también cuando vayan aprendiendo a leer, irán comprendiendo el contenido del texto, tal como lo mencionan los autores: Muñoz, Hamel, Sepúlveda y Valladares, en el programa de preservación lingüística y emancipación cultural extraídos de los documentos de la D.G. E.I. que señalan lo siguiente: "Un desarrollo igualitario en ambas lenguas y culturas, se aconsejan

para estos, el uso exclusivo de la lengua materna en todas las áreas de instrucción en los años de preescolar, primero y segundo de primaria, incluyendo la alfabetización en la primera lengua"⁵

Con ésto se logrará mejorar la enseñanza en la primaria, los niños se sentirán más seguros de sí mismos y más capaces de comentar entre ellos y con el docente todos los temas que se aborden. También al alfabetizar al niño en su lengua materna se estará respetando la cultura de éste, porque se estará tomando en cuenta su origen y sus conocimientos durante su educación, de esta forma se logrará mejorar su aprendizaje, al despertar en él su interés porque se estará partiendo de sus conocimientos previos y se estará utilizando su lengua materna que es la que comprende y más adelante en grados superiores se logrará la educación bilingüe, incluyendo durante la enseñanza una segunda lengua, en forma gradual hasta lograr un bilingüismo equilibrado.

En nuestro país existe una gran diversidad cultural y en nuestro Estado la etnia más importante es la de nuestra cultura maya, la cual es la que hablan todas las poblaciones indígenas de esta región, al enseñar en la lengua materna de los niños, se estará respetando la diversidad cultural de éstos.

Gracias a la diversidad cultural, esta nos llevará a crear nuevas formas de enseñanza que tomen en cuenta las diferencias individuales y la riqueza de las expresiones culturales.

⁵ Arturo Ruiz López. "El Docente y su Definición de Educación Indígena". Práctica Docente y Acción Curricular. Antología Básica, LEPEPMI' 90 U.P.N., México. p. 158.

En otros estados del País existe gran diversidad de lenguas o diferencias dialectales, mientras que en nuestro estado (Yucatán) solamente tiene una lengua indígena que es la maya y tiene pocas diferencias dialectales en cada región en donde se habla ésta, de tal forma, la educación indígena tiene un papel más fácil, con esto se logrará una educación en dos lenguas, siendo ellas funcionales o sea que se utilicen de una forma social por el niño. Es por tal motivo que resulta necesario usar una lengua indígena como lengua de enseñanza: "De otra forma los idiomas nativos no podrán salir de la situación actual de subordinación y la gama de sus funciones sociales seguirá siendo muy restringida."⁶

Al utilizar la lengua indígena se favorecerá la adquisición, fortalecimiento, desarrollo y consolidación de la lengua indígena.

La edad de mis alumnos es la siguiente: 18 alumnos tienen 7 años, 4 tienen 8 años y 2 tienen 9 años, en esta edad los niños son muy traviosos, por tal motivo se distraen para hacer alguna travesura o haciendo cualquier otra cosa, fuera de las actividades escolares. También es cuando los educandos empiezan a desarrollar su nivel de pensamiento al grado de que no se conforman con escuchar algunas cosas de su entorno, sino que ahora se preocuparán en saber por qué ocurren, cuál es la causa de que sucedan algunos hechos, sino que además desearán saber qué consecuencias pueden traer; en el caso de los objetos no se limitarán a verlos, sino que también desearán a tocarlos o palpar los para saber si este objeto es duro o blando si es frío o caliente, si está seco o mojado. Este nivel de pensamiento se define como el inicio del "Operatorio

⁶Ernesto Díaz Couder. "Diversidad Sociocultural Y Educación en México". Relaciones Interétnicas y Educación Indígena. Antología Básica, LEPEPMI' 90 U.P.N., México. P. 185.

Concreto" y éste termina hasta los 11 o 12 años: "El niño de éste período, vemos aparecer unas nuevas posibilidades de las que carecía el niño más pequeño; realizar operaciones mentales. El concepto de operación no debe de entenderse como limitado a las o operaciones aritméticas, sino que abarca un contenido mucho más extenso"⁷

De ésta manera el niño podrá imaginar con el pensamiento alguna acción de algo natural o artificial que ocurre en su entorno, siendo capaz de realizar procesos lógicos elementales, razonando en forma deductiva. Al niño le resulta más fácil aprender a leer en su lengua porque esta es la que mejor domina y con la que mejor se comunica:

Las ventajas cognoscitivas, afectivas y educacionales del uso escolar del idioma que mejor conoce en su aprendizaje de la lengua escrita. Esto rige tanto al educando monolingüe de habla vernácula, como aquel en proceso de bilingüización. Vale decir es más fácil y más eficiente aprender a leer y escribir en el idioma que uno mejor conoce y usa más en la comunicación cotidiana, si lo que se busca es el logro de una lectura comprensiva y de una escritura creativa y no únicamente una lectura y una escritura mecánica.⁸

El papel del alumno en el salón de clases, es muy importante, porque es él quién debe aprender los temas que el docente aborda, cada alumno tiene un papel importante, el cual desempeña día con día ya sea para bien o para mal del grupo:

En mi grupo cada alumno adopta diferentes papeles, entre ellos se pueden mencionar al líder quién es el que encabeza a sus compañeros y da la pauta para realizar múltiples actividades, el estudioso; quién sirve de ejemplo a sus compañeros, porque siempre entrega buenos trabajos y saca las mejores cali-

⁷ Montserrat Moreno. "Las Principales Etapas de Desarrollo Intelectual en la Escuela". Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar. Antología Básica, LEPEPMI '90 U.P.N., México p. 53

⁸ Luis Enrique Lopez. "La Eficacia y la Validez de lo Obvio" Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral Escrita I. Antología Básica, LEPEPMI '90 U.P.N. México 1998 92

ficaciones, también hay otro como el flojo, quién sólo llega a sentarse dentro del salón de clases en espera de que suene el timbre para salir al recreo o para irse a su casa, el mentiroso , el relajista y otros tantos más que destacan desempeñando sus múltiples papeles o roles.

Todos ellos forman lo que es mi grupo escolar el cual no es muy numeroso, porque consta de 24 integrantes. Teniendo como función principal la de comprender los contenidos escolares y demostrar que en verdad están aprendiendo mediante las múltiples actividades que realizan.

Cada uno de ellos tiene una característica distinta a los otros, lo que lo hace diferente tanto en lo físico como en lo cognitivo, siendo cada uno único: " Las características particulares de los alumnos son el resultado de su historia personal y sus relaciones con el contexto en el que se han desarrollado".⁹

También, el profesor tiene un papel muy importante en el salón de clases porque es él quien facilita la construcción del conocimiento, quien pone en orden al grupo cuando se encuentran haciendo relajo y es quien les sirve de orientador a los educandos para que ellos mismos puedan construir su propio conocimiento facilitándoles las herramientas necesarias, haciéndolos reflexionar sobre los conocimientos que están adquiriendo o deben adquirir en el tema o contenido escolar que se esté abordando.

Sin la ayuda del profesor como facilitador muy difícil mente el niño podrá construir su propio conocimiento y simplemente no se logrará que los educandos aprendan lo que se desea: "El papel de los maestros en estos espacios de construcción conocimiento es el de propiciar la guía para que los niños asuman el pleno control del conocimiento, de sus significados, propósitos y usos: es decir,

⁹ Dirección General de Educación Indígena (D.G.E.I.) "La Diversidad en el Aula". Apuntes para la Formación Docente. México 1997 p. 17

el control voluntario por parte del niño del conocimiento escolar y del conocimiento cotidiano que implica el conocimiento como una orientación a la acción”.¹⁰

Una de las formas como los docentes desempeñan su papel es la de servir como facilitador de los educandos, o sea partir de las ideas que los alumnos tienen para poder trabajar con ellos, dándole la libertad que necesitan. Estos niños siempre traen una idea de lo que se les pretende enseñar porque nunca llegan con la mente en blanco, a pesar de que sean sus primeros años de escolaridad primaria, nunca llegan a la escuela sin una noción de los temas que se traten en ésta.

Para que el niño pueda construir su propio conocimiento es necesario que interactúe con sus compañeros y con el propio docente, con materiales didácticos, etc. A la acción que realiza cuando el niño construye su propio conocimiento, teniendo al propio docente como facilitador u orientador del conocimiento, se le denomina o define como constructivismo, para esto es necesario que se tomen temas de interés para que el niño sea motivado y quiera actuar en función de su propio aprendizaje: "Los" alumnos piensan y actúan en función de sus concepciones personales concepciones que han sido construidas activamente en un marco social y son por tanto susceptibles de ser modificados en el futuro, por el mismo proceso constructivo y comunicativo”.¹¹

En este caso el educando es el responsable en el conocimiento que desee construir, ya que el conocimiento diario y personal, está guiado por el interés de éste, con la interacción con sus compañeros y con el medio que lo rodea, por lo mismo se requiere que exista una comunicación eficaz en el aula y esto se logra empleando la lengua materna de los niños: la maya.

¹⁰ Gastón Sepúlveda. “La Interculturalidad y Construcción del Conocimiento”. Desarrollo... p. 75.

¹¹ Ibidem p. 230.

En la construcción del conocimiento el lenguaje ocupa un lugar muy importante, porque es por medio de éste, con el cual interactúa con sus compañeros y con el mismo docente, también porque es una de las formas más importantes de comunicación que existe entre las personas, porque es la generadora del desarrollo cognitivo del niño: " El empleo del lenguaje en concreto, ayuda al niño a alcanzar con éxito objetivos bien definidos; de forma indirecta pidiendo ayuda a otra persona (la cual puede a su vez ofrecer esa ayuda directa o indirecta) " ¹²

Ya que éste es el que regula el comportamiento de los educandos y para que pueda existir la comunicación entre ellos, deben tener y utilizar la misma lengua tanto los alumnos, como el docente. Entonces el lenguaje no solamente puede ser utilizado como medio de comunicación, sino también para adquirir nuevos conocimientos.

La escuela al igual que el alumno y el docente: tiene una función muy importante en la comunidad; que es la educación de sus habitantes, pero no sólo para enseñar los conocimientos, también para otras funciones sociales y culturales. Iniciando primero con la lectura y la escritura. "Se caracteriza por su modelo educativo o por el enfoque que hace de la enseñanza o por el modelo de organización que posee o por la forma singular de afrontar su relación con el medio o por las necesidades de su entorno"¹³

Por medio de la escuela es como las comunidades pueden salir adelante en cuanto a su desarrollo social, económico, sus habitantes tendrán mejores condiciones de vida, mejores fuentes de empleo, de superación y social, gracias ala educación que se imparte en la escuela.

¹² Ibidem p. 46.

¹³ Miguel A. Zabalza. "La Escuela como Operaciones Didácticas". Practica... en Opcit. p. 184.

En la construcción del conocimiento de los alumnos, el maestro es el que facilita los elementos necesarios para que el educando pueda construir su propio conocimiento:

El papel de los maestros en estos espacios de construcción del conocimiento, es la de propiciar la guía para que los alumnos asuman el pleno control del conocimiento de sus significados, propósitos y usos. Es decir el control voluntario por parte del niño, del conocimiento escolar y el conocimiento cotidiano que implica el conocimiento como una orientación a la acción.¹⁴

De esta manera el niño al ir construyendo el mismo, su propio conocimiento, se irá interesando cada vez más en el aprendizaje, al encontrarle sentido a todo lo que aprende, lo que quiere aprender, tanto en la escuela, como en la vida cotidiana, aprenderá a darle valor a todo lo que aprende ya darle el uso adecuado y en el momento idóneo.

También se logrará que éste sea más reflexivo en cuanto al conocimiento que irá construyendo y sea más participativo durante las clases, así como en las múltiples actividades que se realicen en el aula y fuera de ella.

En todo esto el alumno juega un papel importante, porque él quien toma los elementos que le son facilitados por el docente para que así pueda construir su propio conocimiento.

Es él quien tiene que escoger los temas que le interesa conocer, es él quien piensa, actúa e interactúa con el docente, con sus compañeros y con el medio que le rodea. Esto quiere decir que si a él no le interesa lo que se desea que él aprenda, no lo hará, también si llega cansado o sin ganas de aprender, el esfuerzo del docente para que el niño aprenda será inútil.

Para que el niño aprenda es necesario motivarlo, despertarle el interés por lo que se desea que el aprenda, que sienta curiosidad sobre el tema que se vá a tratar, para que así pueda comprender el propósito de abordar algún contenido: "Durante la enseñanza es necesario motivar a los niños porque la motivación está implicada en el pensamiento del niño y es el motor para iniciar la actividad psíquica".¹⁵

En este caso el docente juega el papel de motivador para tratar de despertar la curiosidad en el niño, para lograrlo es necesario escoger un tema que sea interesante para él; de ahí la importancia de ser observadores para elegir los materiales e ideas que le sean significativos al niño para plantearse los como generadores de conocimiento escolar.

¹⁴ Gastón Sepúlveda. "Interculturalidad y Construcción del Conocimiento". Desarrollo... en Opcit p. 75

¹⁵ Simón Sánchez H: y María del Carmen Ortega S. "Escuelas para pensar:- El currículum para el Desarrollo del Pensamiento y Comprensión". Criterios... p. 81.

CAPITULO V

ESTRATEGIAS

A. Introducción

Para resolver los problemas que se presentan en el salón de clases es necesario primero observar, para escoger el más importante, para analizarlo y tratar de darle solución. Para esto es necesario crear ciertas estrategias o actividades que ayuden a solucionar dicho problema. Estas actividades se deberán llevar al cabo en el salón de clases, deberán ser debidamente planeadas y tener los materiales necesarios para obtener buenos resultados.

Una estrategia consta de varios aspectos importantes como son: los objetivos o propósitos, los contenidos escolares, las actividades a realizar, los materiales de apoyo y por último la evaluación. Los propósitos son las metas trazadas, esperando un resultado de las estrategias aplicadas, por ejemplo: la de mejorar la lectura del niño; todo el tiempo los propósitos son positivos o sea que tienen como meta desarrollar alguna habilidad o destreza del educando.

Los contenidos son temas que se van a abordar en las estrategias, estos contenidos deben ser extraídos del avance programático de educación primaria, con el Plan y Programas de Educación Primaria Básica, y tienen que ser contextualizados para poder lograr en el niño un aprendizaje significativo, también para despertar el interés del niño para el aprendizaje.

El material didáctico sirve como apoyo para la enseñanza para hacer esta más dinámica e interesante, también para hacer más significativo el aprendizaje, para motivar e interesar a los niños es necesario utilizar los objetos que estos conocen y que se pueden encontrar fácilmente en la comunidad entre los que se

pueden mencionar: papel, hojas, palitos, maíz, frijoles, piedras, libros de texto, envases desechables, cartón, etc. Todo esto aparte de que logrará que el alumno se interese por el aprendizaje, no gastarán nada porque casi todos los objetos mencionados son de deshecho.

Las actividades son los trabajos que se realizan durante la clase debidamente planificadas y apoyadas con el material didáctico, para la enseñanza de algún tema escogido, para interactuar con los educandos o para que éstos adquieran algún conocimiento, estos trabajos pueden ser individuales y por equipos y grupales; pueden ser juegos, cuentos, cantos o investigaciones; todas las actividades tienen el fin de desarrollar las habilidades cognitivas de los alumnos.

La evaluación también resulta una parte importante de la estrategia, porque por medio de ella vamos a obtener una idea clara de qué tanto aprendieron los niños o qué se les dificultó de los temas abordados.

Pero la evaluación es un proceso continuo y amplio, que no se reduce a la medición, ni a la calificación de lo aprendido, ya que estos aspectos la limitan a cuestiones puramente terminales del aprendizaje centrados solamente en el educando. Esto significa que la evaluación es parte integrante de todo el proceso de la construcción del conocimiento y no de un añadido que se hace al final del mismo.¹⁶

La evaluación es un proceso permanente que forma parte directa de la construcción del conocimiento (sirve para mejorar el desempeño del docente y mejorar el aprendizaje de los niños). Existen tres tipos de evaluación diferenciados por el lugar que ocupan en el proceso y por las funciones que cumplen cada una de ellas. Estas son: Evaluación Diagnóstica o Inicial, La Evaluación Formativa o La

¹⁶ Secretaría de Educación Pública. Mis Documentos para la Formación. Proceso de Inducción a la Docencia. México 1997 p. 5

Evaluación en el Proceso Enseñanza aprendizaje y La Evaluación Sumativa en el Aprendizaje.

La evaluación diagnóstica o Inicial: Es la que proporciona información acerca de las capacidades del alumno antes de iniciar el proceso de construcción del conocimiento, permite saber qué y cuánto sabe el alumno de un contenido. La evaluación diagnóstica puede realizarse con sencillos interrogatorios orales o escritos, se puede hacer que los niños hablen sobre algún tema para así captar lo que no saben y así enseñar a cada alumno de acuerdo con su nivel de conocimiento.

Por esta razón la enseñanza debe partir de los conocimientos previos del niño y al realizar esta evaluación se obtengan éstos, sólo de esta manera se logrará que el alumno obtenga un aprendizaje significativo y de esta forma el niño podrá construir su propio conocimiento.

La Evaluación Formativa o la Evaluación en el Proceso Enseñanza Aprendizaje.-La evaluación formativa se realiza en el momento preciso de la enseñanza y el aprendizaje, permite al maestro conocer los obstáculos que está teniendo un alumno para acceder a determinado aprendizaje y cuales son los aspectos más logrados y cuales son los más conflictivos de la enseñanza.

Se convierte en instrumento fundamental que regula el proceso enseñanza aprendizaje ya que no sólo proporciona sobre las dificultades o los progresos que van realizando los alumnos, sino también sobre lo adecuado de los procesos de enseñanza que se instrumentan para lograrlos.

La evaluación formativa, además aporta elementos de comprensión sobre otros aspectos del proceso como la adecuada selección de contenidos o la valía de los recursos y materiales didácticos su correcta aplicación.

La Evaluación Sumativa del Aprendizaje.- Se ha entendido como medio de control para adecuar las características del alumno a las exigencias del sistema educativo nacional.

La finalidad última de la evaluación Sumativa consiste en determinar el grado del dominio del alumno en un área de aprendizaje. El resultado de esta operación permite otorgar una calificación que puede ser utilizada como una acreditación del aprendizaje realizado.

Aunque suele darse al final de cada ciclo o grado escolar, también se dan en las llamadas evaluaciones parciales que se practican en todos los niveles de enseñanza.

La característica de la evaluación Sumativa es que proporciona un balance sobre el aprendizaje del alumno y esto se toma con definitivo para promoverlo o no .

La necesidad que tiene el docente de saber qué aprenden cómo lo aprenden y cuándo lo pueden aprender, dá mayor significatividad y validez a los otros tipos de evaluación tanto diagnóstica , como a la formativa.

B. Planes o Actividades

Tema: La Carta

Bloques II y III

1ª sesión

Propósito General: Que los niños se interesen por la lectura en su lengua materna (maya)

Propósito: Que los niños participen en la lectura en voz alta de textos en maya.

Contenidos: Lectura de textos, lectura e intercambio de mensajes.

ACTIVIDADES

Individual: Cada alumno deberá escribir una carta en maya y colocarla dentro de un sobre, pero se le debe poner un seudónimo.

-Colocar las cartas en una caja para que más adelante las lean.

-Leer en voz alta el libro de Maaya T'áan, la lectura "Ts'íibt Ju'un".

Equipo: Comentar y escribir sus opiniones sobre la experiencia de hacer una carta.

-Cada equipo debe leer en voz alta sus opiniones y que otros medios de comunicación conozcan.

Grupal: Hacer una lista de las opiniones de los alumnos en la pizarra; para que los niños lo lean en forma grupal (maya).

Materiales que son necesarios para que la clase sea más dinámica; Libro de Maaya T'áan, hojas en blanco, colores, una caja de cartón, sobres.

APLICACIÓN

Primero se les explicó a los niños qué es una carta y qué funciones tiene se les proporcionó la estructura y se les proporcionó todos los datos que debe llevar el sobre y el texto de la carta. Luego se les pidió que hagan una carta pero en lengua maya, aunque no fue muy a su gusto lo hicieron, se les pidió que no le pongan nombre sino un seudónimo, después lo colocaron en la caja, luego se les pidió que realicen una lectura del libro de Maaya T'áan con el título, " Ts'íibtJu'un", los alumnos participaron en la lectura con un poco de entusiasmo, pero se les dificultó mucho ésta.

En los trabajos por equipo discutieron sobre el tema visto, observando que poco a poco les fue siendo interesante la actividad, aunque algunos alumnos no pusieron trabajar y se la pasaron jugando.

Se leyeron los trabajos por equipo y se observó que hubieron algunos trabajos muy buenos. Se escribieron las opiniones de los equipos y luego se leyeron en voz alta participando todos los alumnos en esta ocasión.

EVALUACION

La evaluación se realizó mediante la observación y con la participación en las actividades, también al recibir los trabajos individuales y por equipo; el propósito de esta actividad casi se llevó a cabo y fueron buenos los resultados porque se notó cierto interés de los alumnos en las actividades realizadas.

Tema: La carta 2ª Sesión

Propósito General: Que los niños se interesen por la lectura en su lengua materna (maya).

Propósito: Que los niños identifiquen la idea principal de un texto.

Contenidos: Localización de las ideas centrales de un texto a partir de la lectura, participación en juegos.

ACTIVIDADES

Individual: Leer en voz alta del libro U tsikbal'obi ch'umuk lu'um ; el cuento de la serpiente con alas.

Equipo: Comentar lo que sucedió en la lectura.

- Comentar dónde sucedió, quiénes participaron, etc.
- Cada equipo deberá escribir lo que entendió de la lectura. Grupal: Leer el trabajo de cada equipo para ubicar los sucesos en orden cronológico.
- Participar en el juego del cartero, este juego se realiza de la siguiente manera: Un niño voluntario pasa en medio del círculo que tiene hecho el grupo con las sillas, las cuales todas están ocupadas; el niño del centro grita ¡El cartero llegó y trajo cartas para todos los que tengan...! (menciona alguna parte del cuerpo o alguna prenda que ellos tengan), todos los que tengan lo mencionado deberán levantarse para cambiar de lugar y el que se quede sin lugar deberá leer una carta, tratando de adivinar de quien es, si no puede deberá leer otra solamente puede leer un máximo de 3 cartas, si después de esto no pudo adivinar ninguna, continúa el juego hasta que se lean todas las cartas.

Materiales que son necesarios para que la clase sea más dinámica: Libro U tsikbalob'obi u chúumuk lu'um, hojas en blanco, cartas, etc.

APLICACIÓN

Se leyó el libro U tsikbalob'obi u chúumuk lu'um el texto de "La serpiente con alas", en el cual todos participaron porque tenían la curiosidad de saber cómo le salieron las alas, luego se hicieron equipos donde comentaron todo lo sucedido en la lectura que se realizó y escribieron las principales ideas del texto.

Luego en forma grupal cada niño leyó su trabajo y se escribieron las ideas que iban de acuerdo al texto, se pusieron en orden los trabajos que se realizaron por equipos.

Después se realizó el juego del cartero el cual les gustó mucho, por lo dinámico que era y la emoción de ganar un lugar para no perder; también al leer las cartas hacían un gran esfuerzo, por entenderlas y adivinar quién las había

escrito, al final lograron adivinar de quienes eran las cartas ya que reconocieron la letra de sus compañeros o porque ellos mismos decían que eran suyas. En estas actividades casi todos los niños participaron leyendo las cartas en maya, en lo único que les dió mucha pena participar a varios de ellos fue en hablar frente al grupo ya que ellos no están acostumbrados a hacerlo frente a sus compañeros.

EVALUACION

La evaluación se realizó participando con los niños en la lectura, el juego y las actividades realizadas, donde se tomó en cuenta la interacción de los alumnos, la colaboración entre ellos el mutuo apoyo, los trabajos que realizaron por equipo, las participaciones individuales, por equipo y grupales, logrando casi por completo alcanzar las metas trazadas en esta estrategia, fallando solamente en la disponibilidad de leer en algunos, quienes no lo quisieron hacer o se distrajeron haciendo otras actividades que no tenían nada que ver con lo que se estaba realizando al final se logro la participación de todo el grupo, hasta los que no querían leer, leyeron, no querían dejar de jugar sin darse cuenta de que estaban haciendo lecturas en maya.

Tema: La fiesta

Bloque: I

3ª Sesión

Propósito: Que los niños anticipen el contenido de un texto.

Contenido: Lectura de cuentos, comentarios en grupo.

ACTIVIDADES

Individual: Presentarles a los alumnos unas láminas con dibujos de personas participando en fiestas tradicionales como: corrida de toros, vaquerías, gremios y bailes populares.

-Comentar a los alumnos que estos dibujos corresponden a una lectura que se llevará acabo.

-Invitar a los alumnos a que traten de anticipar el contenido del texto que se va a leer, con el sólo hecho de ver los dibujos de las láminas.

Equipo: Formar equipos de cinco integrantes para que comenten lo que anticiparon sobre la lectura que se va a realizar, intercambien opiniones y escriban todos sus comentarios.

Grupal: Leer frente al grupo el texto "Ki' yóol in Kiik".

-Preguntarles qué ocurre en el texto leído.

Material a utilizar para hacer más dinámica la clase: Láminas con dibujos, el texto "ki' yóol in Kiik", colores, recortes, etc.

APLICACIÓN

Al iniciar la clase se pegaron en la pizarra varias láminas con dibujos y recortes sobre aspectos diferentes de fiestas tradicionales, los alumnos observaron todos los materiales comentaron que ellos también van a las fiestas porque les gusta mucho y son muy divertidas, principalmente les gustan mucho las corridas de toros, los bailes populares y regionales.

Ellos comentaron (inferencias) que la lectura que se realizará es sobre una corrida de toros y que una muchacha va muy feliz porque la acompaña su novio, y que a ésta le gustan las corridas de toros y bailar la cabeza de cochino. Cuando se realizó dicha lectura se dieron cuenta de que era lo que imaginaron. Al hacer trabajos por equipo comenzaron a comentar que las fiestas tradicionales les gusta mucho. Esta lectura fue realizada primeramente por el docente, después todo el grupo, participaron todos los niños; al final salieron los niños al recreo y se pusieron a jugar a los toros.

EVALUACION

Se observó cómo los niños estuvieron muy interesados en la lectura, porque este tema les gusta mucho; cuando se hacen fiestas en el pueblo no se pierden las corridas, se evaluó también con los trabajos por equipo por la manera como se desempeñaban, interactuaban y colaboraban para mejorar su trabajo.

Los alumnos también participaron de una forma activa en la lectura, aunque como siempre no todos estuvieron muy contentos de realizar lecturas en lengua maya pero se puede decir que sí se lograron los resultados esperados en esta sesión, ya que los alumnos sí leyeron.

Tema:

La fiesta

4ª Sesión

Propósito: Que los niños redacten textos derivados de la lectura.

Contenido: Redacción de sucesos y vivencias, tradiciones y costumbres, comentarios en grupo.

ACTIVIDADES

Individual: Realizar nuevamente la lectura del texto "Ki yóol in Kiik"

-Que comenten donde ocurre y quienes participan en ella. -Escribir en una lámina los comentarios de los alumnos y después leer con ellos en lengua maya.

Equipo: Hacer un pequeño escrito en lengua maya sobre alguna fiesta tradicional de la comunidad o de la región.

-Cada equipo deberá leer lo que escribió para comparar la similitud del trabajo de cada equipo.

Grupal: Leer al grupo el texto de "Kit yóol in Kiik".

-Hacerles ver que este texto se puede cantar en forma grupal y por equipos si así lo desean.

-Pedirles que escriban alguna anécdota que hayan vivido y luego leerlo al grupo, se le puede incluir algún dibujo para darle mayor creatividad al escrito en maya.

APLICACIÓN

Se hizo la lectura del texto "Kir yóol in Kiik" después los alumnos comentaron que esta lectura habla sobre una muchacha que va a una fiesta tradicional acompañada felizmente por su novio, que le gusta bailar y las corridas de toros; se escribieron los comentarios de los alumnos en las láminas, mismas que se pegaron en la pizarra, se leyeron observando que los alumnos comprendieron muy bien el contenido del texto. Hicieron un escrito de la fiesta tradicional de la comunidad, pusieron las cosas que más les gusta; se leyó la actividad de cada equipo observando que cada trabajo de los equipos son parecidos, esta actividad varias niñas no la pudieron realizar porque son de una religión que no les permite asistir a este tipo de fiestas.

Se les cantó a los niños el texto de "Kir yóol in Kiik", los niños se sorprendieron de que este texto se podía cantar, todos participaron al momento de interpretar la canción.

Después se les pidió que escribieran alguna anécdota que hayan vivido, lo cual hicieron; algunos le pusieron dibujos y recortes haciendo volar su creatividad e ingenio para darse a entender.

EVALUACION

Se evaluó mediante actividades realizadas en equipos, a través de la observación y de los trabajos entregados, también por la participación en el canto, se observó la buena relación existen te entre los integrantes del grupo.

Se lograron obtener casi todos los propósitos, aunque no todo el grupo participó porque como siempre hay algunos a quienes no les gusta leer ni escribir en maya ya otros porque su religión no les permite participar en las fiestas tradicionales.

En general siento que se lograron obtener todas las expectativas trazadas en esta estrategia y siento que poco a poco se van obteniendo resultados más positivos.

Tema: La Primavera bloque II 5ª sesión

Propósito: Que los alumnos identifiquen la idea global de un texto.

Contenido: Localización de las ideas centrales de un texto a partir de la lectura, elaboración de álbumes, boletines y periódico mural.

ACTIVIDADES

Realicen la lectura en voz alta del libro Maaya T'aan "Ts'íibt u yal k'aaba' le xooka' ".

Individual: Que comenten acerca del contenido de la lectura y que le pongan título.

Equipo: Hacer equipos de 5 integrantes para hacer un álbum con recortes, dibujos y escritos sobre la primavera, escribiendo debajo de cada recorte o dibujo lo que ocurre en éste.

-Cada equipo leerá su trabajo, para luego integrarlo y reunir todos los datos y materiales para hacer un periódico mural en maya con la colaboración de todos los equipos.

-Grupal : Realizar nuevamente la lectura del texto del libro de Maaya T'aan , haciéndolo en voz alta con todo el grupo, luego por equipos de niños para que participen todos los alumnos, después tratar de identificar la idea central del texto.

Materiales que se deben de utilizar para motivar la clase: libro de Maaya T'aan, dibujos de plantas, animales, juguetes, recortes pegamento, colores, marcadores, tijeras, etc.

A P L I C A C I O N

Se realizó la lectura del libro de Maaya T'aan " Ts'íibt u yal k'aaba' le xooka' "

Luego los alumnos comentaron el contenido del texto, resaltando sobre todo las flores y las mariposas, como lo que más les gusta a los alumnos en la primavera.

Comentaron que en esta época o estación del año a los niños les gusta jugar por las calles béisbol, futbol, trompo, y, pescar mariposas. Después escribieron lo que más les gusta a los alumnos coincidiendo todos en lo que prefieren es bañarse con agua fría, pescar mariposas y jugar futbol.

Por último se realizaron equipos de 5 integrantes, a cada equipo se les dio temas para que realicen álbumes relacionados con la primavera; entre estos temas están: deportes o juegos que más se practican, chistes, cantos o bombas, actividades sociales y culturales que se realizan ,concurso de dibujo, festejos de la estación .

Todos los alumnos participaron alegremente en esta actividad, porque realizaron diversas actividades que les gustan como dibujar, recortar, escribir chistes, cantos y una que otra bomba. Al final se reunió todo el material obtenido de las actividades y se hizo un periódico mural en maya.

EVALUACION

Se hizo la evaluación correspondiente al tema mediante la observación y la participación activa en las diversas actividades que realizaron los alumnos, se llegó a la conclusión de que los niños participaron con mucho entusiasmo para hacer dibujos y recortes, casi no se dedicaron a leer que era lo más importante en la estrategia, pero se distrajerón trabajando con papel o recortando periódicos, sólo unos cuantos le dieron importancia a la lectura mismos que captaron la idea central de este texto y le pudieron poner un título, ya que al final de cuentas, es lo que pedía como actividad este texto.

Tema: La Primavera

6ª sesión

Propósito Que los niños identifiquen a los personajes de la lectura y el lugar en donde se dan los hechos.

Contenidos: Lecturas de textos breves, localización de las ideas centrales de un texto a partir de la lectura.

ACTIVIDADES

Individual: Realizar la lectura del libro de Maaya T'aan " U tsikbalil juntúul chan peek' "

-Que identifiquen quienes son los personajes y dónde se dan los hechos.

Grupal: Que comenten que les pareció la lectura.

-Que le cambien el final del cuento y el nombre de los personajes.

-Escribir en la pizarra la canción “yáax K'iin” (primavera) para que copien los niños, después deberán leerlo por partes para que comprendan el contenido de la canción. -Enseñarles la tonada para cantarlo, primero la primera estrofa, luego la segunda y después toda la canción.

Materiales que se deben utilizar para motivar la clase: libro de Maaya T'aan, canción de “yáax K'iin” con sus copias, gis, grabadora y un cassette vírgen para grabar cuando los alumnos can ten y luego ponérselos para que escuchen.

AP L I C A C I O N

Se realizó la lectura del libro de Maaya T'aan “U tsikbalil juntúul chan peek”, luego los alumnos comentaron lo sucedido en el texto leído, identificando el lugar en donde se dieron los hechos y quiénes participaron en éste, al principio no querían leer algunos ,pero cuando vieron que a los otros les interesó, los demás también lo leyeron y al final les gustó mucho y más cuando le cambiaron el final del cuento, así como también cambiaron los personajes del cuento, siendo ellos los personajes de éste y en lugar de un perro utilizaron otro animal como mascota.

Se escribió la canción en la pizarra la cual se leyó toda, también se leyó por partes y después que comprendieron el contenido de ésta, se les enseñó la tonada, después la cantaron en forma grupal, también la cantaron por equipos y se realizó un pequeño concurso para ver quiénes cantaban mejor; a todo el grupo le gustó ambas actividades, porque aunque timbraron para salir al recreo, nadie quiso salir porque ningún equipo quería perder el concurso.

E V A L U A C I O N

Se evaluó esta estrategia mediante la forma como trabajaban los niños como se desenvolvían, por equipo y en forma grupal, observando y trabajando con ellos. En esta sesión si se logró abarcar todo el propósito trazado, porque todos los

alumnos participaron en las actividades que se realizaron tanto en la lectura como en la canción, en la lectura todos participaron llegando a la conclusión de que les agradó ésta y les gustó ser el personaje principal del cuento.

Tema: Las Clases

Bloque III

7ª sesión

Propósito: Que los niños identifiquen la diferencia entre di versos tipos de texto.

Contenido: Audición de lecturas, lecturas de textos breves, participación en juegos.

ACTIVIDADES

Individual: Lean la canción "u úuchben Kajilo'ob Mayab".

-Lean solamente el título del texto escogido y comenten de qué creen que va a tratar el texto que escogieron.

-Realizar la lectura para ver si estaban en lo cierto o estaban muy lejos del contenido de la lectura.

Equipo: Que los alumnos formen equipos de 4 para comentar para qué sirve cada texto leído.

-Escriban sus opiniones.

Grupal: Que cada equipo lea frente al grupo su trabajo para comparar los resultados de cada equipo y para verificar si cada uno de ellos lograron acertarle al contenido del texto.

-Comentar si conocen otros tipos de texto no incluidos entre, los que se leyeron y si saben de la utilidad que tienen y cómo son utilizados.

Materiales necesarios para hacer más dinámica las sesiones: libro de Maaya T'aan, hojas en blanco, marcadores, varios textos.

A P L I C A C I O N

Después que los equipos realizaron las lecturas de los 3 textos escogidos del libro de Maaya T'aan (primero leyeron sólo el título) comentaron de que trataría cada texto: algunos pensaron que la canción era un cuento, el citatorio que una muchacha citaba a su novio y el último para recibir alguna cosa por ejemplo libros, ropa o tal vez para recibir algún juguete o premio, y que deberían firmar de recibido, al realizar la lectura de los textos pudieron constatar de que estaban un poco lejos de lo que en realidad trataban los temas.

Al formar equipos comentaron las funciones de cada texto y lo escribieron en hojas en blanco, luego cada equipo leyó su trabajo frente al grupo, donde se dieron cuenta de que casi todos los equipos le acertaron a la función de los textos leídos.

También comentaron cuando se les preguntó si conocían otros tipos de textos; contestaron que sí conocen tales como: las adivinanzas, las bombas, las poesías, los cuentos, las cartas, etc.

E V A L U A C I O N

Se hizo mediante los trabajos realizados mismos que entregaron por equipos, mediante la participación de los alumnos en forma individual, por equipo y grupal, observando su desenvolvimiento en las distintas actividades llevadas a cabo.

También mediante las lecturas realizadas por los educandos. En conclusión, se logró a medias el propósito de esta sesión, porque aunque si leyeron no se les notó el entusiasmo que tenían en las sesiones anteriores y algunos no quisieron trabajar porque al parecer no les fue de mucho interés.

Tema: Las Instrucciones

8ª sesión

Propósito: Que comprendan instrucciones escritas.

Contenidos: Comprensión de instrucciones, participación en juegos, lectura de textos breves.

A C T I V I D A D E S

Individual: Comentar al grupo que para realizar algunas cosas, objetos, comida o juegos, se tienen que seguir unos pasos respetando el orden de estos.

-Realizar la lectura del libro de Maaya T'aan "Bu'ulil K'ée k' en"

-Comentar la lectura.

Equipo: Por equipo de 6 integrantes deberán escribir un instructivo para hacer, armar, algún objeto o alguna- receta de cocina.

Grupal: Leer el trabajo de cada equipo y corregirla en caso de que no estén bien realizados o no estén en orden lo pasos a seguir

El juego de la botella.

Por medio del juego de la botella leer bombas y adivinanzas.

El juego consiste en girar una botella y al que le apunte la boca de ésta deberá leer: ya sea una bomba o una adivinanza para divertirse o para que todos traten de adivinarla, (todas las bombas y adivinanzas deberán estar escritas en lengua maya).

Materiales para hacer más dinámica la clase: hojas en blanco, libro de Maaya T'aan, recetas, instructivos, una botella vacía.

A P L I C A C I O N

Se le comentó al grupo que para hacer un trompo, una comida o para armar algún objeto, existe un instructivo o receta la cual indica los pasos a seguir para que se pueda realizar correctamente.

Se hizo la lectura del libro de Maaya T'aan "Bu'ulil K'éek'en", después se hicieron comentarios sobre este, las niñas comentaron que ellas ya saben cómo se hace esta comida por que a veces ayudan a su mamá a cocinar.

Luego cada equipo hizo un instructivo para hacer un juguete, llevar al cabo un juego o hasta para buscar un tesoro; se verificaron los instructivos los cuales se tuvieron que corregir porque algunos estaban desordenados ya otros les faltaban datos.

Se realizó el juego de la botella el cual resultó muy dinámico y divertido; a todos les gustó y todos querían participar, al terminar el juego los alumnos propusieron que se realice de nuevo otro día, pero cambiando los textos, se les dijo que se tomaría en cuenta esta petición.

EVALUACION

Se llevó al cabo mediante la observación y la participación en las múltiples actividades, se tomó en cuenta las relaciones que se daban durante las actividades, así como la revisión de los trabajos llevados al cabo mediante las lecturas individuales y colectivas al corregirles los textos que hicieron.

Al final de la sesión quedé plenamente satisfecho porque se lograron totalmente los propósitos trazados en esta estrategia, porque todo el grupo leyó, no existiendo negativas por parte de ningún educando y hasta ellos mismos voluntariamente querían participar, observando que como van pasando las sesiones se logran interesar a los alumnos a leer en su lengua maya.

NOTA: Todas las lecturas, escritos y materiales deberán estar y se deberán realizar en la lengua maya, porque es la lengua materna de los alumnos.

A: Análisis y Valoración.- Después de realizar este trabajo y hacer un pequeño análisis sobre éste se puede decir en general que todas las estrategias se aplicaron con el fin de solucionar la problemática; se lograron todas las metas trazadas en cada una de ellas, en ocasiones se llevó un poco más de tiempo del previsto, durante las aplicaciones de los planes surgieron algunos problemas como la falta de material para realizar alguna actividad, como hojas en blanco, colores para pintar los dibujos, todo esto se tuvo que tomar de la dirección de la escuela, otro más fue la falta de interés de algunos niños para participar, ya sea porque el tema seleccionado no era de su interés o porque en los equipos en los que les tocó estar no se llevaban muy bien con los demás integrantes de éste, entonces se desintegraban los equipos y se formaban otros por medio de afinidad.

Se logró también el propósito general el cual siento que es el más importante porque se logró que poco a poco los alumnos se interesen por la lectura en lengua maya, ya que se dieron cuenta que en ésta existen cosas muy interesantes y muy

divertidas para realizar, de esta manera, las lecturas serian bastante interesantes las cuales pueden comprender mejor porque se encuentran escritas en su propia lengua.

B. Logros en el Grupo; Para los alumnos resultó sorprendente la forma de como se laboró porque hicieron actividades de todo tipo tales como: juegos, cantos, lecturas, escritos de textos, intercambio de opiniones, etc.

Todo esto despertó en el niño la curiosidad de querer saber más, se le motivó para participar en las múltiples actividades que se realizaron, se dio cuenta de que en maya existen textos muy bonitos y atractivos para ellos, por esto se interesó por la lectura en esta lengua, al realizar los distintos tipos de texto incluidos en las estrategias, el niño se dio cuenta también que no es difícil leer en lengua maya. Aprendieron a interactuar entre ellos, observando que de esta manera las actividades son más fáciles y menos aburridas que si lo hacen de forma individual.

Aparte de motivar al niño y despertar su curiosidad, también empezó a cuestionarse en algunas cosas que realizaban por ejemplo en los cuentos cuando sólo se leía una parte, él se cuestionaba e imaginaba lo que seguía, igual que en los juegos donde se divertía y aprendía cosas nuevas, en fin todas las estrategias realizadas hicieron cambiar a mis alumnos que más adelante se verá reflejado en su conocimiento, en sus actividades y en todo lo que realicen.

B. Logros en la Práctica Docente y en mi como Docente: En mi labor como docente se logró que a los alumnos no les resulte difícil realizar lecturas en lengua maya, se logró la participación de todos los alumnos en las distintas actividades que se realizaron, los educandos comprendieron todo lo que leyeron, se lograron abordar todos los contenidos de una forma satisfactoria, se mejoró la relación entre los alumnos logrando así un ambiente de armonía y respeto.

Mi práctica docente mejoró al lograr el avance de los educandos .En cuanto a mí como docente mejoré mi desempeño, en la forma de abordar los problemas, antes no tomaba en cuenta estos, y los hacía a un lado, esto ocasionaba que los alumnos quedaran rezagados.

Ahora se que tengo que analizar el principal problema que tengo en el aula para planear algunas estrategias con el fin de darle solución y con ello mejorar mi labor docente, ahora tomo en cuenta el contexto de los niños, así como los conocimientos previos de éstos, también tomo en cuenta la metodología que utilizo para ver si es la adecuada y cambiarla si es necesario.

Mejoré mi relación con los compañeros maestros, para que entre todos se puedan aportar ideas para la solución de algunos problemas pedagógicos, así como para intercambiar experiencias de nuestra labor docente, se mejoró la relación con los educandos para darles confianza, se sientan más seguros y lleguen a la escuela sin el temor de que los hagan a un lado o sean discriminados, por su color o por el hecho de tener como lengua materna la maya.

C. Logros en la Escuela: En el plantel se logró contar con un grupo que lea en maya, lo cual será bueno para el siguiente ciclo escolar para participar en los diferentes concursos y eventos que se realicen en esta lengua, se logró que los docentes se interesen por enseñar en la lengua materna de los niños, aunque éstos se encuentren en grados superiores, ésto al ver que los resultados obtenidos en mi grupo fueron buenos.

El director por su parte apoyó y aprobó mi labor al enseñar a leer en maya y exhortó a los demás docentes a iniciar esta labor desde el primer grado, esto para que sean comprendidos los contenidos de enseñanza del Plan y Programas de educación Primaria Básica.

D .Logros en la comunidad.-Se logró que los padres de familia aprueben la enseñanza de sus hijos en su lengua materna, para que ésta no se pierda haciéndoles ver que de esta forma sus hijos aprenderán mejor y comprenderán lo que se les enseña. Se dieron cuenta de la importancia de la lengua maya al ver que se puede realizar múltiples actividades con ésta, así como se conocieron algunos textos y canciones que existen en esta lengua, esto a través de sus hijos, además se contribuyó a la relevancia de la lengua maya como uno de los elementos que fortalecen la identidad cultural entendiendo esta cómo el medio por el cual tenemos acceso a otros componentes de nuestra cultura .Este trabajo se planeó para facilitar la lectura en lengua maya, y más aún cuando ésta sea la lengua materna de los educandos. Pero además de eso se logró que los niños se interesen por la lectura en esta lengua y desarrollen la capacidad de lograr una clara comprensión de los contenidos escolares.

Durante el proceso de aprendizaje surgen múltiples problemas que es necesario analizar para darle solución. El saber realizar propuestas pedagógicas trae beneficios, por ejemplo el de desarrollar la habilidad de detectar problemas áulicos, extraerlos, analizarlos y así crear estrategias que puedan ayudar a darle solución.

De esta manera mejorará nuestra práctica docente, esto no quiere decir que se le podrá dar solución a todos los problemas, sino que tal vez se le de solución a los más importantes .Para esto es necesario que se realicen investigaciones con docentes, alumnos, padres de familia, libros y materiales; para tener ideas de como hacer y buscar estrategias que ayuden a solucionar dichos problemas.

También para buscar el apoyo en algún texto de autores que fundamenten el problema y así tengan una idea clara de donde radica éste, como es el contexto del niño y como pueden comprender mejor éstos, así como a que se debe que no aprendan o porque se distraen.

Investigué Con otros maestros de mayor experiencia, también consulté en los libros de la biblioteca, así como en las antologías de la licenciatura, a fin de cuentas fue interesante desempeñar este papel, el cual se realizó con mucho gusto, en ocasiones Con enojo y desesperación por no encontrar algunos temas que ayudaran a explicar el problema, no encontrar respuestas a mis dudas y no lograr terminar rápidamente este trabajo.

Antes no le daba tanto valor ala investigación, pero después de haber asumido la actitud de investigador, ahora puedo afirmar que la investigación es una actividad que tiene mucho valor porque requiere de mucha concentración, voluntad, saber hasta donde se quiere llegar, que es lo que se quiere saber y todo lo necesario para realizar un estudio de cualquier tema que se requiera y más si este es un problema de índole pedagógico.

CONCLUSIONES

Después de plantear y analizar este problema he llegado a la conclusión de que es de gran importancia utilizar durante la enseñanza la lengua maya; no solamente como lengua de instrucción sino también como lengua de alfabetización, siempre y cuando ésta sea la lengua materna de los niños, de este modo si se utiliza esta lengua los niños podrán comprender los contenidos escolares las clases serán más dinámicas e interesantes para ellos

Utilizando la lengua maya para iniciar la lectura se obtienen logros importantes en la comunidad, en los alumnos, en la escuela, en la práctica docente y en el mismo docente; por ejemplo en la comunidad se logrará que más adelante los padres de familia puedan apoyar a sus hijos en el aprendizaje, los educandos podrán obtener mejores lugares en los concursos que se realicen la práctica docente será más dinámica, activa e interesante para los niños, para la escuela, si se resuelve este problema presentado, los demás docentes optarán por darle la debida importancia en iniciar desde los primeros grados la enseñanza de la lectura en lengua maya, tendrán alumnos más capaces de participar en los intercambios culturales y en los diversos cursos que se realicen, y el docente logrará que los alumnos comprendan los contenidos escolares.

Todo lo aprendido en los cuatro años de la licenciatura que he cursado ha sido de mucha utilidad para mejorar mi práctica docente, así como para analizar algunos problemas áulicos y poder darles solución creando estrategias para lograr ésta, también me ha ayudado a conocer mejor a mis alumnos, así como para escoger la metodología adecuada para la enseñanza.

Es importante que el docente se vaya actualizando día con día a través de cursos, talleres, folletos, libros, revistas, etc., esto para que la enseñanza no quede rezagada y no se aborden los contenidos que ya son obsoletos para la enseñanza. Para lograr que el aprendizaje resulte significativo para los educandos, es necesario partir de los conocimientos previos de éstos y

contextualizar los contenidos escolares. El contexto juega un papel muy importante en la práctica docente ya que éste es el lugar en donde se desenvuelve e interactúa el niño y es parte de su identidad cultural.

Para poder darle solución a mi problemática la cual es la dificultad del inicio de la lectura en lengua maya, es necesario crear y aplicar ciertas estrategias o actividades, en donde es muy importante tener los propósitos bien definidos, así como saber que materiales son necesarios para hacer que se interese el educando y evaluar constantemente su desempeño por medio de la observación.

Es necesario rescatar la lengua maya en la escuela primaria porque ésta es parte de nuestra cultura, para ello es necesario concientizar a los niños mayas, a los padres de familia, así como a los maestros de utilizar esta lengua para la enseñanza, porque por medio de ella nos identificamos con otras personas. En caso de no tomarlo en cuenta poco a poco se irá perdiendo hasta que se olvide por completo. Es nuestra misión como maestros de educación indígena no permitir que se pierdan los valores de nuestra cultura que son fuente de nuestra propia identidad.

BIBLIOGRAFIA

DIRECCION GENERAL DE EDUCACION INDIGENA. Apuntes para la Formación Docente. México 1997

-----, El Profesor Bilingüe y la Formación Docente. México 1997.

-----, Mis Documentos para la Formación Docente. México 1997.

-----, Na'ato'ob, K'aayo'ob yéetel A'alajba'alo' ob. México 1999.

-----, Orientaciones para la Enseñanza Bilingüe en las Primarias de Zonas Indígenas. México 1994

EDILAR, Pedagogía y Psicología Infantil. La Infancia.- España 2000

INSTITUTO DE CULTURA DE YUCATAN. U Tsikbal'obi Chuumuk Lu'um. Tomo i. Yucatán 1992.

LARROLLO Francisco, La Ciencia de la Educación. México 1980.

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA .Guía del Maestro, .Maaya T'aan. Primer Ciclo Parte I y II. México 1995.

-----, La Atención Preventiva en la Escuela Primaria .México 1995.

-----, Maaya T'aan .Primer Ciclo Parte II. México 1996

-----, Plan Programas de Educación Primaria Básica. México 1993.

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE YUCATAN, Historia de Yucatán. 1992.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL, Criterios para Propiciar el Aprendizaje Significativo en el Aula. Antología Básica Plan '90, México 1997.

-----Curso Propedéutico Intensivo. Antología Básica Plan '90, México 1998.

-----Desarrollo del Niño y Aprendizaje Escolar. Antología Básica Plan '90. México 1997.

-----, Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la lengua oral Y Escrita I, II y III. México 1998.

-----, Grupos en el Aula. Antología Básica Plan '95, México 1994.

-----, Metodología de la Investigación V. México 1992

-----, Organización de Actividades para el Aprendizaje. Antología Básica Plan '90, México 1997.

-----, Practica Docente y Acción Curricular. Antología Básica Plan '90, México 1997.

-----, Relaciones Interétnicas y Educación Indígena. Antología Básica Plan '90, México 1997.